

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek De'Longhi. Věnujte prosím několik minut k přečtení si tohoto návodu. Tím zabráníte vzniku rizik nebo poškození přístroje.

POPIS

Popis přístroje (viz str. 2 - A)

- A1** Mřížka vývodu vzduchu
- A2** Ovládací panel
- A3** Úchyty
- A4** Kolečka
- A5** Filtr
- A6** Mřížka přívodu vzduchu
- A7** Uložení hadice pro odvod vzduchu
- A8** Mřížka přívodu vzduchu
- A9** Napájecí kabel
- A10** Horní odtoková hadice s víčkem
- A11** Spodní odtoková hadice s víčkem
- A12** Přijímač signálu dálkového ovládání
- A13** Příhrádka dálkového ovladače

Popis příslušenství (viz strana 2 - B)

- B1** Hadice pro odvod vzduchu
- B2** Adaptér hadice
- B3** Adaptér pro výsuvnou okenní konzolu/okno
- B4** Výsuvná okenní konzola a pojistný kolík
- B5** Odtoková trubka
- B6** Samolepicí pěnová páska
- B7** Dálkové ovládání

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Před zapojením do sítě zkontrolujte následující:

- síťové napětí je stejné jako napětí uvedené na štítku na zadní straně přístroje;
- zásuvka a elektrické vedení jsou dimenzovány tak, aby unesly požadované zatížení;
- zásuvka je správná pro zástrčku, jinak ji vyměňte;
- zásuvka je připojena k účinnému systému uzemnění. Výrobce není odpovědný v případě nedodržení těchto pravidel pro prevenci úrazů.
- **Napájecí kabel může být vyměňován pouze specializovanými technikami.**

POUŽITÍ

Níže uvedené pokyny vám umožní co nejučinněji připravit Váš klimatizátor na provoz. Před použitím zkontrolujte, zda mřížky přívodu a vývodu vzduchu nejsou zanesené.

Udržujte minimální vzdálenost 60 cm od stěn a překážek (Fig. 7). Při klimatizaci a odvlhčování je nutné použít hadici pro odvod vzduchu (B1) (obr. 1).

Poznámka: Tento přístroj je vybaven funkcí automatického odpařování pro odvádění kondenzátu během režimu chlazení a odvlhčování.

KLIMATIZACE BEZ INSTALACE

JEDNOKŘÍDLOVÉ OKNO

Jestliže máte jednokřídlové okno, postupujte následovně:

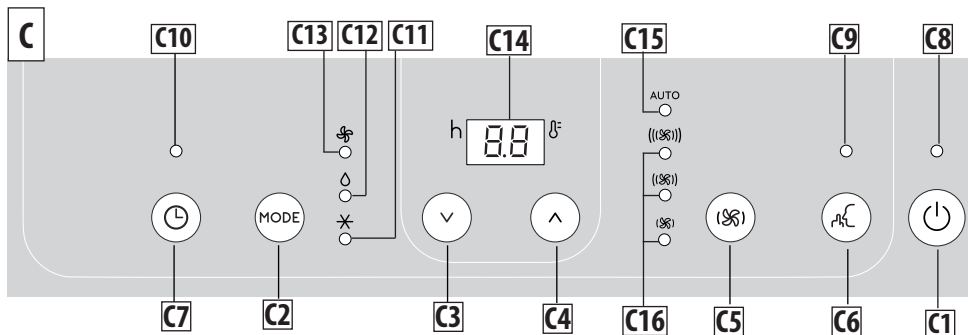
- Namontujte hadici pro odvod vzduchu (B1) do příslušného uložení umístěného na zadní straně přístroje (obr. 1).
- Umístěte hadici pro odvod vzduchu (B1) s okenním adaptérem (B3) ven z okna, aby mohl unikat horký vzduch (obr. 2).

DVOUKŘÍDLOVÉ OKNO

V závislosti na potřebě umístěte samolepicí pěnovou pásku na okno jako na obrázku 3.

- Odřízněte lepicí pěnovou pásku na požadovanou délku a umístěte ji na okno.
- Umístěte výsuvnou okenní konzolu na okenní parapet a zcela vsuňte výsuvnou okenní konzolu uvnitř okenního rámu (obr. 4)
- Nastavte výsuvnou okenní konzolu připevněním délky dvěma pojistným kolíkem (obr. 5) (Pokud je výsuvná okenní konzola příliš velká, je možné uříznout plast pomocí pilky. Tuto činnost musí provést kvalifikovaný odborník).
- Zahákněte adaptér pro výsuvnou okenní konzolu (B3) k okenní konzole, jak je znázorněno na obr. 6.

OVLÁDACÍ PANEĽ



POPIS OVLÁDACÍHO PANEĽU (C)

- C1** Tlačítko ON/STAND-BY (on/off)
- C2** Tlačítko pro volbu režimu (klimatizace, odvlhčování, ventilátor)
- C3** Tlačítko snížení
- C4** Tlačítko zvýšení
- C5** Tlačítko volby rychlosti ventilátoru
- C6** Tlačítko tichého chodu (jen u některých modelů)
- C7** Tlačítko časovače
- C8** Ukazatel pohotovostního režimu
- C9** Ukazatel tichého chodu
- C10** Ukazatel časovače
- C11** Ukazatel režimu klimatizace
- C12** Ukazatel režimu odvlhčování
- C13** Ukazatel režimu ventilátoru
- C14** Nastavení hodnot teploty, programování zapnutí/vypnutí časovače
- C15** Ukazatel automatické rychlosti ventilace
- C16** Ukazatel rychlosti ventilace (min, med, max)

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

Před připojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že jsou správně nasazeny víčka odtokové hadice (A10) (A11) na zadní straně přístroje.

Zasuňte zástrčku do zásuvky. Ukazatel pohotovostního režimu se rozsvítí.

Stiskněte tlačítko (C1) pro zapnutí přístroje.

Po zapnutí se přístroj aktivuje s poslední nastavenou funkcí, kterou měl před vypnutím. Pro vypnutí přístroje znovu stiskněte tlačítko ZAP./POHOTOVOSTNÍ REŽIM (C1).

Poznámka: Pokud spouštění nepokračuje, po několika minutách se osvětlení displeje ztlumí, aby se snížila spotřeba energie.

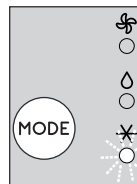
Poznámka: Nikdy nevypínejte klimatizátor pouhým vytažením

zástrčky. Stiskněte tlačítko pro uvedení klimatizátoru do pohotovostního režimu a počkejte několik minut, než vytáhnete zástrčku. Tímto způsobem může přístroj provést kontroly provozního stavu.

VOLBA REŽIMŮ

Chcete-li vybrat požadovaný provozní režim, stiskněte opakovaně tlačítko režimu MODE (C2), dokud není vybrána požadovaná funkce.

REŽIM KLIMATIZACE



Ideální pro horké a vlhké počasí, kdy je třeba místnost ochladit a odvlhčit.

Pro správné nastavení tohoto režimu:

- Stiskněte opakovaně tlačítko režimu **MODE** (C2), dokud se nezobrazí ukazatel klimatizace (C11). Na displeji (C14) se zobrazí požadovaná teplota.
- Chcete-li změnit teplotu, které chcete dosáhnout, stiskněte tlačítko (C3) nebo (C4).
- Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru stisknutím tlačítka (C5).

Dostupné rychlosti jsou:

Minimální průtok vzduchu: když je požadován maximálně tichý chod.

Střední průtok vzduchu: když je třeba, aby hladina hluku byla nízká, ale s dobrým stupněm komfortu.

(((S))) Maximální průtok vzduchu: k dosažení požadované teploty co nejrychleji.

AUTO Automatické proudění vzduchu: Přístroj automaticky zvolí nejlepší rychlost ventilátoru podle zvolené teploty a podmínek prostředí.

Nejvhodnější teploty v létě se pohybují od 24° do 27°C. Nedoporučujeme nastavení teploty výrazně nižší než je venkovní teplota.

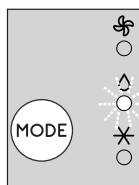
FUNKCE TICHÉHO CHODU (k dispozici pouze v režimu klimatizace a pouze u některých modelů)



Aktivací této funkce v režimu klimatizace se hluk přístroje dále sníží.

Chcete-li jej aktivovat, stiskněte tlačítko (C6), rozsvítí se ukazatel (C9).

REŽIM ODVLHČOVÁNÍ



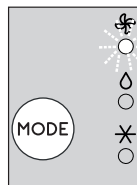
Ideální pro snížení vlhkosti v místnosti (jaro a podzim, vlhké místnosti, období dešťů atd.). Pro tento typ použití přístroj musí být nastaven jako pro režim klimatizace. To znamená, že k přístroji musí být připojena hadice pro odvod vzduchu (B1), aby mohla být vlhkost odváděna ven.

Pro správné nastavení tohoto režimu:

- Opakovaně stiskněte tlačítko režimu **MODE** (C2), dokud se nezobrazí ukazatel odvlhčování (C12).
- Přístroj automaticky zvolí nejlepší průtok vzduchu.

Poznámka: v případě vysoké okolní vlhkosti je možné kondenzát nepřetržitě odvádět připojením dodané hadice (B5) k horní odtokové hadici (A10) a tím umožnit průtok vody do nádoby. Dávejte pozor, aby voda nevytekla na podlahu a nebyla zablokována odtoková trubka (obr. 9).

REŽIM VENTILÁTORU



Při použití tohoto režimu nemusí být k přístroji připojena hadice pro odvod vzduchu (B1).

Pro správné nastavení tohoto režimu:

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** (C2), dokud se nerozsvítí ukazatel ventilátoru.
- Opakovaným stisknutím tlačítka (C5) vyberte požadovaný průtok vzduchu.

Dostupné průtoky vzduchu jsou:

Minimální průtok vzduchu: když je požadován velmi tichý chod.

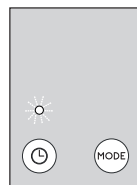
Střední průtok vzduchu: když je třeba, aby hladina hluku byla nízká, ale s dobrým stupněm komfortu.

Maximální průtok vzduchu: pro maximální výkon.

ZVOLTE TEPLOTNÍ STUPNICI

Teplota může být zobrazena ve °C nebo °F. Chcete-li změnit jednotku teploty, vyberte režim klimatizace a poté stiskněte obě tlačítka pro snížení (C3) a zvýšení (C4) po dobu zhruba 3 sekund.

NASTAVENÍ ČASOVAČE



Časovač umožňuje odložit spuštění nebo vypnutí přístroje. Tato funkce zabraňuje plýtvání elektřinou a optimalizuje dobu provozu.

Jak naprogramovat odložené vypnutí

- Když je přístroj zapnutý v jakémkoli provozním režimu, je možné naprogramovat odložené vypnutí.
- Stiskněte tlačítko časovače (C7): ukazatel časovače (C10) a hodiny se rozsvítí.
- Použijte tlačítka (C3) nebo (C4) k nastavení počtu hodin, po kterých se má přístroj vypnout.

Několik sekund po nastavení časovače se provede sběr dat o nastavení, na displeji se zobrazí provozní režim a ukazatel časovače bude svítit. V předem nastavený čas přejde klimatizátor do pohotovostního režimu.

Chcete-li zrušit naprogramování časovače, dvakrát stisknete tlačítko časovače (C7). Ukazatel časovače (C10) zhasne.

Jak naprogramovat odložené spuštění

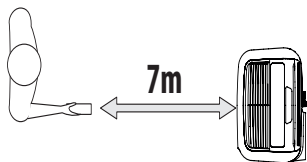
- Přepněte přístroj do pohotovostního režimu.
- Stiskněte tlačítko časovače (C7): ukazatel časovače (C10) a hodiny se rozsvítí.
- Použijte tlačítka \vee (C3) nebo \wedge (C4) k nastavení počtu hodin, po kterých má být přístroj uveden do provozu.
- Přístroj začne pracovat ve stejném provozním režimu, jaký byl nastaven dříve.

Spuštění lze naprogramovat kdykoli během následujících 24 hodin. Některé sekundy po nastavení časovače se nastavení načte. Ukazatel časovače zůstane svítit a displej se vrátí do pohotovostního režimu.

Chcete-li zrušit program časovače, stiskněte dvakrát tlačítko časovače (C7). Ukazatel časovače (C10) zhasne.

OVLÁDÁNÍ POMOCÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Namiřte dálkový ovladač na přijímač (A12) na klimatizátoru. Maximální vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a zařízením je 7 metrů (bez překážek mezi dálkovým ovladačem a přijímačem) (Fig. 8).
- S dálkovým ovládáním je třeba zacházet velmi opatrně, aniž byste jej upustili nebo vystavili přímému slunečnímu záření, chraňte jej před zdroji tepla.



OVLÁDÁNÍ DÁLKOVÝM OVLADAČEM

VLOŽENÍ NEBO VÝMĚNA BATERIÍ

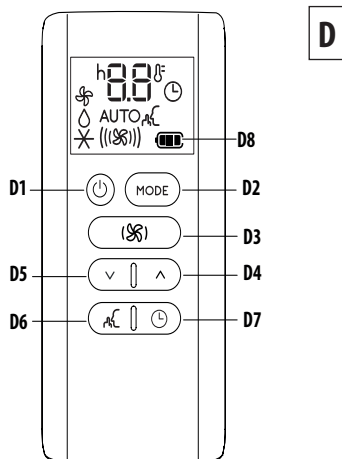
- Sejměte kryt ze zadní strany dálkového ovladače;
- Vložte správným způsobem baterie nebo je vyměňte za dvě nové LR03 „AAA“ 1.5 V (viz směry uvnitř prostoru pro baterie) (obr. 8);
- Znovu nasadte kryt.
- Na displeji dálkového ovladače je ukazatel nabití baterií, pokud bliká, je nutné je vyměnit ().

Poznámka: Pokud dálkový ovladač vyměníte nebo zlikvidujete, baterie musí být vyjmuty a zlikvidovány v souladu s platnými

právními předpisy, neboť jsou škodlivé pro životní prostředí. Nemíchejte staré a nové baterie. Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-zinek) nebo dobíjecí (nikl-kadmium) baterie. Nevhazujte baterie do ohně. Baterie mohou explodovat nebo vytéct. Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, baterie vyjměte.

POPIS DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- D1.** Tlačítko ZAP./POHOTOVOSTNÍ REŽIM
- D2.** Tlačítko MODE
- D3.** Tlačítko volby rychlosti ventilátoru
- D4.** Tlačítko zvýšení
- D5.** Tlačítko snížení
- D6.** Tlačítko tichého chodu (jen u některých modelů)
- D7.** Tlačítko časovače
- D8.** Ukazatel stavu nabití baterie



ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

- Proveďte zapojení do zásuvky.
- Stiskněte tlačítko \cup ZAP./POHOTOVOSTNÍ REŽIM (D1). Při zapnutí začne klimatizátor fungovat ve stejném režimu, který byl nastaven v okamžiku vypnutí.
- Pro vypnutí přístroje znovu stiskněte tlačítko \cup ZAP./POHOTOVOSTNÍ REŽIM (D1).

Poznámka: Nikdy přístroj nevypínejte vytažením zástrčky. Vždy ho vypínejte stisknutím tlačítka \cup ZAP./POHOTOVOSTNÍ REŽIM (D1) a počkejte několik minut před vytažením zástrčky. Pouze takto přístroj provede standardní kontroly.

Poznámka: Funkce dálkového ovladače (D) odpovídají funkcím ovládacího panelu (C).

VOLBA REŽIMŮ

Chcete-li vybrat požadovaný provozní režim, stiskněte opakovaně tlačítko režimu MODE (D2), dokud není vybrána požadovaná funkce.

VOLBA TEPLOT

V režimu klimatizace stiskněte tlačítko \wedge (D4) nebo \vee (D5) pro výběr požadované teploty.

VOLBA PRŮTOKU VZDUCHU

V režimech klimatizace a ventilátoru stiskněte ((S)) tlačítko (D3) pro výběr požadovaného průtoku vzduchu.

Dostupné průtoky vzduchu jsou:

((S)) **Minimální průtok vzduchu:** když je požadován velmi tichý chod.

((SS)) **Střední průtok vzduchu:** když je třeba, aby hladina hluku byla nízká, ale s dobrým stupněm komfortu.

((SSS)) **Maximální průtok vzduchu:** pro maximální výkon.

AUTO **Automatický průtok vzduchu:** přístroj automaticky zvolí proudění vzduchu na základě zvolené teploty a podmínek prostředí. Tato volba je dostupná pouze v režimu klimatizace.

FUNKCE TICHÉHO CHODU (k dispozici pouze v režimu klimatizace a pouze u některých modelů)

Aktivací této funkce se provozní hluk dále sníží. Pro jeho aktivaci stiskněte tlačítko ((S)) (D6) na dálkovém ovladači. Na displeji se zobrazí příslušný symbol.

ZVOLTE TEPLOTNÍ STUPNICI

Teplota může být zobrazena ve °C nebo °F. Chcete-li změnit jednotku teploty, vyberte režim klimatizace a poté stiskněte obě tlačítka pro snížení \vee (D5) a zvýšení \wedge (D4) po dobu zhruba 3 sekund.

NASTAVENÍ ČASOVAČE

Časovač umožňuje odložit spuštění nebo vypnutí přístroje. Tato funkce zabraňuje plýtvání elektřinou a optimalizuje dobu provozu.

Jak naprogramovat odložené vypnutí

- Když je přístroj zapnutý v jakémkoli provozním režimu, je možné naprogramovat odložené vypnutí.
- Stiskněte tlačítko ((S)) časovače (D7), zobrazí se symbol časovače a hodiny se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítka \vee (D5) a \wedge (D4), dokud se na displeji neobjeví požadovaný počet hodin do vypnutí.

Několik sekund po nastavení časovače provede sběr dat o nastavení, na displeji se zobrazí provozní režim a symbol časovače bude svítit.

Po uplynutí nastaveného času klimatizátoru přejde do pohotovostního režimu.

Chcete-li zrušit naprogramování časovače, dvakrát stiskněte ((S)) tlačítko časovače (D7). Symbol časovače zhasne.

Jak naprogramovat odložené spuštění

- Připojte přístroj a přepněte ho do pohotovostního režimu.
- Stiskněte tlačítko ((S)) časovače (D7), zobrazí se symbol časovače a hodiny se rozsvítí.
- Stiskněte tlačítka \vee (D5) a \wedge (D4), dokud se na displeji neobjeví požadovaný počet hodin do spuštění. Spuštění lze naprogramovat kdykoli během následujících 24 hodin.




Po uplynutí nastavené doby přístroj začne fungovat ve stejném provozním režimu, který byl nastaven předtím.

Chcete-li zrušit naprogramování časovače, dvakrát stiskněte ((S)) tlačítko časovače (D7). Symbol časovače zhasne.

SAMODIAGNOSTIKA

Přístroj je vybaven systémem samodiagnostiky pro identifikaci různých alarmů/závad.

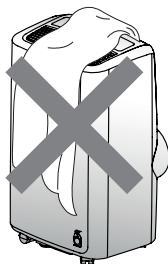
Na displeji přístroje se zobrazí chybová hlášení.

JESTLIŽE... SE ZOBRAZÍ,	JESTLIŽE... SE ZOBRAZÍ,	JESTLIŽE... SE ZOBRAZÍ,
		
“Low Temperature” (Nízká teplota) (Ochrana před mrazem)	“Probe Failure” (Selhání sondy) (Sonda poškozená)	“High Level” (Vysoká hladina) (Vnitřní zásobník plný)
CO MÁM DĚLAT? Přístroj je vybaven zařízením na ochranu proti mrazu, aby se zabránilo nadměrné tvorbě ledu. Po dokončení procesu odmrazování se přístroj opět automaticky spustí.	CO MÁM DĚLAT? Pokud se zobrazí, obraťte se na místní autorizované servisní středisko.	CO MÁM DĚLAT? Vyprázdněte vnitřní bezpečnostní nádrž podle pokynů v části „Konec sezónního fungování“.

RADY PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Chcete-li zajistit optimální výsledky Vašeho klimatizátoru, postupujte podle těchto doporučení:


- zavírejte okna a dveře v místnosti, která má být klimatizována. Pokud instalujete klimatizátor polo-trvale, nechte dveře mírně pootvěrené (zhruba 1 cm), aby byla zajištěna správná ventilace.
- Nikdy nepoužívejte přístroj ve velmi vlhkých místnostech (například prádelny).
- Chraňte místnost před přímým slunečním zářením částečným zatažením záclon a/nebo žaluzií, aby přístroj mohl fungovat mnohem úspěšněji.
- Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- Ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné zdroje tepla.
- Ujistěte se, že klimatizátor stojí na rovném povrchu.



přístroj nezakrývejte

- Nikdy nenechávejte na klimatizátoru žádné předměty.
- Nikdy nezakrývejte mřížky přívodu nebo vývodu vzduchu.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou vypněte přístroj stisknutím tlačítka  a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ SKŘÍŇE

Přístroj čistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté ho osušte suchým hadříkem. Z bezpečnostních důvodů nikdy nemyjte klimatizátor vodou.

Pozor! K čištění přístroje nikdy nepoužívejte benzín, alkohol nebo rozpouštědla. Nikdy na něj nestříkejte sprejem proti hmyzu nebo podobnými kapalinami.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Pro zachování účinnosti klimatizátoru se doporučuje vyčistit prachový filtr po každém týdnu používání. Filtr je umístěn na mřížce přívodu vzduchu (A6). Pro vyčištění musí být filtr vyjmut, jak je znázorněno na obrázku 10 -11. K odstranění prachu použijte vysavač. Pokud je velmi znečištěný, ponořte jej do teplé vody a několikrát propláchněte. Teplota vody musí být udržována pod 40 °C.

Po omytí nechte filtr uschnout.

Při výměně vložte filtr zpět do pouzdra.

KONTROLY NA ZAČÁTKU SEZÓNY

Ujistěte se, že napájecí kabel a zásuvka jsou v dokonalém stavu a že je uzemňovací systém účinný. Přísně dodržujte instalační standardy.

KONEC SEZÓNního Fungování

Chcete-li zcela vypustit vodu z vnitřního okruhu, sejměte víčko ze spodní vypouštěcí hadice, otočte jím proti směru hodinových ručiček a tahem sejměte vnitřní víčko (obr. 12).

Vypustte všechnu vodu do misky. Po úplném vyprázdnění nasadte zpět víčka a ujistěte se, že jsou zcela uzavřena.

Vyčistěte filtr, jak je uvedeno výše. Před opětovným vložením musí být filtr zcela suchý.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napájecí napětí	viz typový štítek
Max. příkon	“
během klimatizace	“
Chladivo	“
Chladicí kapacita	“

LIMITNÍ PODMÍNKY

Pokožová teplota pro klimatizaci	18° až 35°C
----------------------------------	-------------

Převahu, nakládku, čištění, regeneraci a likvidaci chladiva směji provádět pouze servisní střediska autorizovaná výrobním podnikem.

Likvidaci přístroje smí provádět pouze odborný personál autorizovaný výrobním podnikem.

Pozor! K ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ JEDNOTKY:

NIKDY PŘÍSTROJ NEPŘEPRAVUJTE A NEOBRACEJTE HO HORNÍ STRANOU DOLŮ NEBO NA BOK. KDYBY K TOMU DOŠLO, POČKEJTE 6 HODIN PŘED ZAPNUTÍM PŘÍSTROJE, DOPORUČUJEME 24 HODIN. Jakmile jednotka bude na správné straně, olej se musí vrátit do kompresoru, aby bylo zajištěno správné fungování. Kdyby jednotce nebyla poskytnuta tato doba (6-24 hodin), jednotka by mohla fungovat pouze krátce, a pak by se kompresor poškodil kvůli nedostatku oleje.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Klimatizátor se nezapíná	není zapojen do zásuvky	zapojte jej do zásuvky
	není proud	čekejte
	vnitřní bezpečnostní zařízení je vypnuté	obratte se na servisní středisko
Klimatizátor funguje pouze krátce	v hadici pro odvod vzduchu jsou ohyby nebo zlomy	umístěte vzduchovou hadici správně, tak aby byla co nejkratší a bez ohybů, aby nevznikla zaškrcená místa
	něco brání vypouštění vzduchu	zkontrolujte a odstraňte překážky, které brání vypouštění vzduchu
Klimatizátor funguje, ale neochlazuje místnost	okna, dveře a/nebo žaluzie jsou otevřené	zavřete dveře, okna a žaluzie s ohledem na výše uvedené „RADY PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ“
	v místnosti se nacházejí zdroje tepla (trouba, vysoušeč vlasů, atd.)	odstraňte zdroje tepla
	hadice pro odvod vzduchu je odpojena od přístroje	upevněte hadici pro odvod vzduchu do jejího uložení na zadní straně přístroje (obr. 1).
	zanesený filtr	vyčistěte nebo vyměňte filtr podle výše popsaných pokynů
	technická specifikace není vhodná pro místnost, v níž se přístroj nachází.	
Během provozu je v místnosti nepříjemný zápach	zanesený filtr	vyčistěte filtr podle výše popsaných pokynů
Po restartování je klimatizace nečinná po tři minuty	vnitřní bezpečnostní zařízení zabraňuje restartování přístroje, dokud neuplynou tři minuty od posledního vypnutí	čekejte. Toto zpoždění je součástí běžného fungování.
Na displeji se zobrazí skripty <i>Lt/PF/HL</i> .	Přístroj je vybaven systémem samodiagnostiky pro určení různých poruch.	viz kapitola SAMODIAGNOSTIKA